ANTOINE DE SAINT-EXUPÉRY

Fransız edebiyatının en fazla okunan ve tüm dünyaca bilinen eseri *Küçük Prens*'le ünlenmiş Fransız pilot, yazar ve şair. Fransa'nın Lyon şehrinde doğan yazarın çocukluğu okuldan ziyade uçaklarla ilgilenerek geçer. Pilot olmayı istese de annesini kırmamak için denizcilik okuluna, 19 yaşında ise Güzel Sanatlar Fakültesi Mimarlık bölümüne girer. 21 yaşında orduya çağrılınca eğitimini bırakıp askere gider. Askerliğin ardından giriştiği ticaret hayatında başarısız olur ve yazmaya başlar. 1926 yılı hayatında bir dönüm noktası olur: Bir posta uçağının pilotu olarak uçmaya başlar. İlk kitabı *Güney Postası*'nda ilk uçuş deneyimlerini, *Gece Uçuşu* adlı romanında Arjantin'deki yaşantısını anlatır. 35 yaşındayken uçağı arıza yapar ve aynen *Küçük Prens*'teki anlatıcı kahraman gibi çöle zorunlu iniş yaparak kaybolur... İspanya İç Savaşı sırasında bir Fransız gazetesine muhabirlik yapar. İkinci Dünya Savaşı başladığında sağlığı elvermemesine rağmen askere yazılır. Ancak Fransız hükümetinin Almanlara teslim olması üzerine ABD'ye gider. Burada yazdığı *İnsanların Dünyası* ve *Savaş Pilotu* adlı iki kitabı New York'ta çok tutulur. En önemli eseri *Küçük Prens*'i de bu dönemde yazar. ABD ordusuna katılarak yüzbaşı rütbesiyle Kuzey Afrika'ya gider. Bir keşif uçuşu sırasında 31 Temmuz 1944'te uçağı vurulur ve Marsilya açıklarında denize düşer. Uçağının enkazı 2000 yılında balıkçılar tarafından bulunur.
Çizimlerini de kendi yaptığı, şiirsel ve felsefi bir eser olan *Küçük Prens* ilk kez 1943'te ABD'de, ardından 1946'da Fransa'da yayımlanır.

AHMET MUHİP DIRANAS

1908'de Sinop'ta doğdu. Ankara Erkek Lisesi'ni bitirince *Hâkimiyet-i Milliye* gazetesinde çalıştı (1930-1935). Ankara Hukuk Fakültesi'nde iki yıl kadar süren yüksek öğrenimini yarıda bırakarak İstanbul'a geldi. Edebiyat Fakültesi Felsefe Bölümü'ne girdi, bir yandan Güzel Sanatlar Akademisi'nde kütüphane müdürlüğü yaptı. 1938'de Ankara'ya döndü. CHP Genel Merkezi'nde Halkevleri Kültür ve Sanat Yayınları'nı yönetti (1938-1942). Askerlik dönüşü Ankara'da Çocuk Esirgeme Kurumu Yayın Müdürü (1946-1949), Kurum Başkanı (1957-1960), daha sonra İş Bankası Yönetim Kurulu üyesi oldu. Yedi Meşaleciler'i 1940 kuşağına bağlayan şairlerimiz içinde Cahit Sıtkı Tarancı ile birlikte şiirde sese, şekil mükemmelliğine önem verişi, Baudelaire sembolizminden hareket edip Türkçede yeni bir şiir dili ve yapısı yaratmaya çalışması ile şiirimizde kendine sağlam bir yer ayırdı. Tiyatro türünde de eserleri olan Dıranas bütün şiirlerini Şiirler (1974) adlı kitapta topladı. 21 Haziran 1980'de Ankara'da vefat etti. Yazıları ölümünden sonra *Yazılar* (1994) adıyla kitaplaştırıldı.

tuna yayınları

Kapı Yayınları 451
Edebiyat 168

KÜÇÜK PRENS
Le Petit Prince
Antoine de Saint-Exupéry

Çeviren: Ahmet Muhip Dıranas

1. Basım: Ocak 2015

ISBN: 978-605-5107-91-8
Sertifika No: 10905

Editör: Rifat Özçöllü - Hande Çetin Ongun
Kapak Tasarım: Eda Ayhangil
Sayfa Tasarım: Yavuz Karakaş

© 2014; bu kitabın yayın hakları Kapı Yayınları'na aittir.

tamadres.com

Kapı Yayınları
Ticarethane Sokak No: 15 Cağaloğlu / İstanbul
Tel: (212) 513 34 20-21 Faks: (212) 512 33 76
e-posta: bilgi@kapiyayinlari.com
www.kapiyayinlari.com

Baskı ve Cilt
Melisa Matbaacılık
Matbaa Sertifika No: 12088
Çiftehavuzlar Yolu Acar Sanayi Sitesi No: 8 Bayrampaşa / İstanbul
Tel: (212) 674 97 23 Fax: (212) 674 97 29

Genel Dağıtım
Alfa Basım Yayım Dağıtım San. Tic. Ltd. Şti.
Ticarethane Sokak No: 15 Cağaloğlu / İstanbul
Tel: (212) 511 53 03 Faks: (212) 519 33 00

Kapı Yayınları, Alfa Yayın Grubu'nun tescilli markasıdır.

ANTOINE DE SAINT-EXUPÉRY

Küçük Prens

Çevirmen

AHMET MUHİP DIRANAS

tanadres.com

kapı

tamadres.com

Ahmet Muhip Dıranas'ın
bu çevirisi Çocuk Esirgeme
Kurumu'nun yayını olan *Çocuk ve Yuva*
dergisinde 1953-54 yılları arasında
tefrika edilmiştir.
Küçük Prens Türkçede ilk kez
Dıranas'ın çevirisiyle yayımlanmıştır.

canalles.com

tamadres.com

Küçük Prens

tamadres.com

tamadres.com

LEON WERTH'e

Bu kitabı kocaman bir adama adadığım için çocuklardan beni bağışlamalarını istiyorum. Önemli bir özrüm var: bu koca adam, benim yeryüzündeki en iyi dostumdur. Bir başka özrüm de var: bu koca adam her şeyi anlayabilir, çocuklar için yazılmış kitapları bile. Üçüncü bir özrüm daha var: bu koca adam Fransa'da yaşıyor, hem aç, hem üşüyor. Enikonu ihtiyacı var avutulmaya. Bütün bu özürler yetmezse, ben de bu kitabı gönül rahatlığıyla o koca adamın çocukluğuna adarım. Bütün büyük insanlar eskiden çocuktular (ama aralarından pek azı anımsar çocukluğunu). Öyleyse adak yazımı düzelteyim:

Çocukluk Günlerinin
LEON WERTH'i için*

---

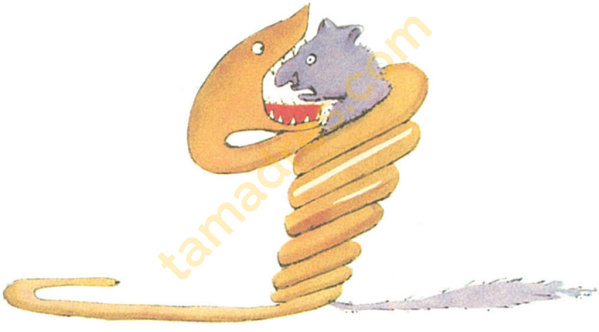
* Bu ithaf, kitabı hazırlarken esas aldığımız, Ahmet Muhip Dıranas'ın çevirisinin yayımlandığı dergi tefrikasında mevcut değildir. Küçük Prens'in orijinalinde var olan bu kısım Selim İleri'nin çevirisinden alınmıştır.

tanadres.com

tamadres.com

I

Altı yaşımdayken, bir gün, balta girmemiş ormanlar üzerine yazılmış *Başımdan Geçenler* adlı bir kitapta, o zamana kadar hiç rastlamadığım bir resim görmüştüm. Bu resim, yırtıcı bir hayvanı yutan bir boa yılanını gösteriyordu. İşte o desenin kopyası:



Kitapta diyordu ki; "Boa yılanları avlarını çiğnemeden, olduğu gibi yutarlar. Ondan sonra kıpırdayamaz hâle gelir, yuttuklarını hazmetmek için tam altı ay uyurlar."

Cengellerdeki, yani balta girmemiş ormanlardaki serüvenleri o zaman kafamda canlandırmaya çalışmış,